

AUGUST 2020

8. Ausgabe

Jahrgang 22

05.08.2020



Der neue „Hingucker“  
der Kita „Knirpsenland“  
ist fertig!



## Inhalt

Amtlicher Teil  
Aus den Ämtern  
Mitteilungen der Einrichtungen

Seite 5  
Seite 6  
Seite 11

Kirchennachrichten  
Vereine berichten  
Informationen

Seite 12  
Seite 13  
Seite 15

# Liebe Oderwitzerinnen und Oderwitzer,



manche Nachrichten sind so erschütternd, dass es schwerfällt, emotionsfrei darüber zu berichten: Am 25. Juni erreichte mich die Information, dass die Geschäftsleitung der „Kathleen Schokoladenfabrik“ den Standort Oderwitz zum 30. April 2022 schließen will! Damit endet dann eine 95-jährige Tradition der Schokoladenherstellung in unserem Ort – eine traurige und für uns schwer hinnehmbare Tatsache.

Nach der Verarbeitung des ersten Schocks verabredete ich zusammen mit dem Landtagsabgeordneten Stephan Meyer umgehend einen Termin mit den Geschäftsführern von Riegelein-Rübezahl, um die Chancen auf einen wie auch immer gearteten Weiterbetrieb des Standortes auszuloten und über die Möglichkeiten für die Belegschaft zu sprechen, in unserer Region weiter einem Beruf nachgehen zu können.

Leider konnte in diesem Gespräch nur festgestellt werden, dass die Entscheidung der Geschäftsleitung nicht mehr abzuändern war. Trotz Hilfsangeboten

seitens des Landes Sachsens und einer zur konstruktiven Mitarbeit motivierten Belegschaft, hält man den Standort Oderwitz aus betriebswirtschaftlicher Sicht nicht mehr für zukunftsfähig. Für uns war das ein harter Schlag „ins Kontor“! Zumindest für die Mitarbeiter wurden uns individuell gestaltete Sozialpläne versprochen. Ein schwacher Trost, doch für den/die Einzelne(n) trotzdem wichtig.

Als Kommune können wir nun nur versuchen, in Zusammenarbeit mit Landkreis und Land die Folgen der Schließung für die Arbeiterinnen und Arbeiter des Betriebes abzufedern und Gedanken über die Zukunft der Immobilie bzw. der Liegenschaften zu entwickeln. Im August werde ich mir alle Gebäude, Räume, Abläufe und technischen Details vor Ort ansehen und erklären lassen. Zahlreiche Herausforderungen stehen für uns in den kommenden 21 Monaten und darüber hinaus an. Wir versuchen als Gemeinde lösungsorientiert die einzelnen Problemlagen abzuarbeiten, benötigen dafür aber auch die Hilfe starker Partner und auch Ihre Anregungen und Hinweise!

Zu etwas Schönerem: Im Herbst werden die Dresdner Künstler, die schon im letzten Jahr das Projekt „Mit.Nachbarn“ in Oderwitz realisierten, wieder da sein. Diesmal soll eine Veranstaltung rund um das Thema Lesen durchgeführt werden. Unter dem Motto „Leselampe“ sind alle Bürger eingeladen, mitzumachen und/oder teilzunehmen. Mehr dazu im Innenteil des Nachrichtenblattes und sicher auch in der Septemberausgabe!

Ihr

Cornelius Stempel, Bürgermeister

## In eigener Sache

Ab August 2020 erfolgt eine Veränderung der Sprechzeiten des Bürgermeisters. Diese werden auf

Dienstag	16.00 bis 18.00 Uhr
und Donnerstag	14.00 bis 16.00 Uhr

festgelegt.

In diesen Zeiträumen werde ich in meinem Büro für jeden Bürger anzutreffen sein. Außerhalb der Sprechzeiten kann natürlich nach Voranmeldung immer ein Termin zu einem Gespräch vereinbart werden.

# VERANSTALTUNGSTIPP!



Installation • Installation • Installation  
**ERFINDERKISTE**  
 Straße der Republik 68 a,  
 02791 Oderwitz

Täglich, 22.8. – 19.9.2020, 20.00 – 24.00 Uhr

## Human Beeing

Das Projekt *Human Beeing* des Design- und Forschungsstudios „The Constitute“ beschäftigt sich mit der Bedeutung der Bienen für Mensch und Natur. Für das Projekt wurden Miniaturrepliken real existierender Architekturfassaden nachgebaut. Die Insekten zogen in das Hausmodell der Erfinderkiste ein und bauten dort einen Bienenstock. Dieser Aneignungsprozess der Bienen wurde in regelmäßigen Abständen gefilmt und wird als wiederholendes Video vom 22. August bis 19. September 2020 täglich von 20 bis 24 Uhr gezeigt. Kommt vorbei und beobachtet die Projektion der Bienen an der Fassade der Erfinderkiste oder macht bei einer der Veranstaltungen mit.

- SA, 22.8., 19.30 Uhr: Eröffnung *Human Beeing* und Gespräch mit „The Constitute“
- DO, 27.8., 20.00 Uhr: *Was krabbelt da an unserer Fassade?* Gespräch für junge Menschen ab 12 Jahren
- SO, 13.9., 20.00 Uhr: Bienen im Kerzenschein
- DO, 17.9., 18.00 Uhr: Vortrag von Volker Dietzel: *Die Schwarmfänger*. Neuinterpretation von Pieter Bruegels Kupferstich *Die Imker*
- SA, 19.9., 20.00 Uhr: Letzter Abend der Projektion *Human Beeing*

Der Eintritt ist kostenfrei.

Eine Kooperation der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden mit der Erfinderkiste Oderwitz im Rahmen des Projektes *180 Ideen für Sachsen*.

Ideen für Sachsen | Erfinderkiste | Staatliche Kunstsammlungen Dresden | Gefördert im Rahmen des Projektes 180 Ideen für Sachsen durch die Kulturstiftung des Bundes | Ministerium für Kulturbau und Denkmalpflege SACHSEN

## SommerFest

16:00 - 21:30 Uhr

### ALTE WEBFABRIK

Straße der Republik 68 a - Oderwitz  
 (direkt an der Kretschamkreuzung Niederoderwitz)

**22.08.2020**  
 Samstag

Buntes Programm für Klein & Groß

- Kinderrallye, Outdoorspiele und vieles mehr
- 18:00 Uhr Blubberey Seifenblasenshow
- 19:30 Uhr Eröffnung der Projektion "Human Beeing"  
 Ein Projekt der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden an der Fassade der Erfinderkiste - Lassen Sie sich überraschen!
- 20:00 Uhr Feuershow mit Somaleyka aus Dresden
- Getränke und Leckeres vom Grill

**EINTRITT FREI**

Ein Projekt der Erfinderkiste Oderwitz und Leineweber e.V.  
 Wir bitten um Verständnis der Einschränkungen bzgl. Hygieneschutzverordnung.

# Feuerwehr Fest

## Ortsfeuerwehr Oberoderwitz

### 5. September

Gerätehaus: Dorfstraße 83, 02791 Oderwitz

**Programm:**

- ab 11:00 Festbetrieb
- ab 14:00 Ponyreiten mit dem Reit- Fahr- und Zuchtverein Niederoderwitz e.V.
- 15:00 Auftritt der Kinder vom Kindergarten Knirpsenland
- 16:00 Besuch der quirligen Nachbarschaft „Frau Flodder & Fritz“
- 22:30 Auftritt der Funken Spitzkunnersdorf (KKC e.V.)

**Weitere Highlight:**

- Musikalische Umrahmung mit DJ Wolfgang von der „Sound Ambulance“
- Hüpfburg, Kinderschminken, Bobbycar

**ACHTUNG!**  
 Aufgrund der aktuellen Pandemielage kann es jederzeit zu Änderungen kommen.

# Gemeindeverwaltung Oderwitz

## Anschrift

Gemeindeverwaltung Oderwitz  
 Str. der Republik 54, 02791 Oderwitz  
 Tel. 035842/223-0, Fax 223-22  
 E-Mail: [gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de)  
[www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de)



## Öffnungszeiten

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

### Haus I

Tel. Zimmer

#### Erdgeschoss

#### BÜRGERMEISTERAMT

##### Bürgermeister

Herr Stempel, Cornelius

##### Sekretariat/Allgemeine Verwaltung

Frau Tannert, Gabriele

223-0 1

#### KÄMMEREI

##### Kämmerin

Frau Herbrig, Mandy

223-90 4

##### Kassenverwalterin/Gemeindekasse

Frau Gun, Elke

223-94 3

##### Steuern/Abgaben/Lohnrechnungen

Frau Stübner, Petra

223-93 3

#### 1. Etage

#### HAUPTAMT

##### Hauptamtsleiterin

Frau Erbe, Jana

223-20 14

##### Ordnungsamt

Herr Sikora, Toni

223-21 11

##### Gewerbeamt/Fundbüro

Frau Gänsrich, Doris

223-23 10

### STANDESAMT

Tel. Zimmer

#### Gemeinde Kottmar, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar

Frau Schubert, Yvonne

03586 780432 3

[yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de](mailto:yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de)

Frau Tietze, Karla

03586 780431 3

[karla.tietze@gemeinde-kottmar.de](mailto:karla.tietze@gemeinde-kottmar.de)

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag 14.00 bis 16.00 Uhr

sowie nach vorheriger Vereinbarung

## Sprechstunde Bürgerpolizei

Der Bürgerpolizist ist derzeit nicht im Dienst.

Bitte wenden Sie sich an das Polizeirevier Zittau.

Haberkornplatz 2, 02763 Zittau, **Telefon: 03583 620**

### Haus II

Tel. Zimmer

#### Erdgeschoss

#### HAUPTAMT

##### Kita/Öffentlichkeitsarbeit

Frau Bode, Fränze

223-24 2

##### Einwohnermeldeamt/Sozialamt/

##### Anmeldung Namensweihen

Frau Döring, Manuela

223-25 3

#### 1. Etage

#### HAUPTAMT

##### Allgemeine Verwaltung/Tourismus

Herr Wehder, Richard

223-28 6

#### BAUAMT

##### Bauamtsleiter

Herr Wirrig, Christian

223-60 9

##### Mitarbeiter Bauamt

Herr Junge, Hartmut

223-63 5

##### Mitarbeiterin Bauamt/

##### Liegenschaften/

##### Wohnungswesen

Frau Naumann, Cornelia

223-62 8

### Bibliothek

Öffnungszeiten: OT Niederoderwitz  
 Scheringerstraße 11  
 Di. 10.00–12.00 und  
 14.00–19.00 Uhr  
 Fr. 13.00–18.00 Uhr

OT Oberoderwitz  
 Hintere Dorfstraße 15  
 Mo. 13.00–17.00 Uhr  
 Mi. 13.00–18.00 Uhr

Ansprechpartner: Frau Seliger, Steffi

Kontakt: OT Niederoderwitz, Tel. 035842 33920

OT Oberoderwitz, Tel. 035842 209819

### Wetterkabinett

Buchung von Wettervorträgen  
 unter Telefon 035842 22328

Ansprechpartner: Herr Wehder

# FÜR DEN NOTFALL

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>OF Niederoderwitz Depot, Südstr. 2</b>	<b>(03 58 42) 2 63 15</b>
<b>OF Oberoderwitz Depot, Dorfstr. 83</b>	<b>(03 58 42) 2 67 14</b>
<b>IRLS Ostsachsen</b>	
Allgemeine Erreichbarkeit	(0 35 71) 1 92 96
Anmeldung der Krankentransporte	(0 35 71) 1 92 22
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Erreichbarkeit:	
Mo., Di. und Do.	19.00–07.00 Uhr
Mi. und Fr.	14.00–07.00 Uhr
Sa. und So.	00.00–24.00 Uhr
<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Bürgerpolizei Oderwitz</b>	
<b>PHM Fechler</b>	<b>(0 35 86) 7 66 92 44</b>
Seifhennersdorf	(0 35 86) 7 66 90
Löbau	(0 35 85) 86 50
Zittau	(0 35 83) 6 20
<b>Bundespolizei</b>	
Bundespolizeiinspektion Hirschfelde	(0 35 84 3) 26 10
Bundespolizeiinspektion Ebersbach	(0 35 86) 7 60 20
<b>ENSO-Störungsstelle</b>	
Erdgas	(0 35 1) 50 17 88 80
Strom	(0 35 1) 50 17 88 81
Service-Telefon	(0 800) 6 68 68 68
<b>Störungshotline</b>	
Trinkwasser	SOWAG (01 71) 6 72 69 98
Abwasser	WAL Betrieb (0 35 84 2) 20 88 1
Fäkaliensorgung	WAL Betrieb (0 35 84 2) 20 95 44

## AMTLICHER TEIL

### Aus dem Gemeinderat

Die regelmäßige Sitzung des Gemeinderates fand am 06. Juli, ab 19.00 Uhr wieder im Sitzungssaal des Gemeindeamtes statt. Zur Sitzung erschienen 13 von 16 Gemeinderäten.

Die Anwesenden wurden vom Bürgermeister begrüßt. Danach erfolgten die Protokollbestätigung sowie die Beschlusskontrolle.

Aus der Sitzung ergaben sich folgende Beschlüsse und Informationen:

#### Halbjahresbericht Haushalt

Herr Stempel gab dem Gemeinderat eine Übersicht über den Stand der Einnahmen- und Ausgabensituation im Ergebnis- und Finanzhaushalt zum 30. Juni 2020.

Zusammenfassend ist derzeit davon auszugehen, dass sich keine finanzielle Verschlechterung gegenüber der ursprünglichen Planung ergibt.

Der Schuldenabbau der Gemeinde Oderwitz läuft planmäßig. Die Pro-Kopf-Verschuldung liegt bei 226,38 €/Einwohner.

#### Spenden

Auch für das 2. Quartal des Jahres 2020 galt es wieder die Annahme von Spenden zu bestätigen. Dies tat der Gemeinderat mit dem **Beschluss-Nr. 41/20**, in dem er der Annahme von Kleinspenden in Höhe von 180,00 € sowie der Annahme von Schenkungen in Form von Büchern und Medien für die Bücherei Oderwitz im Gesamtwert von 184,95 € einstimmig zustimmte. Spenden, die im Einzelfalle 100,00 € übersteigen, müssen vom Gemeinderat separat beschlossen werden. Deshalb bestätigte der Gemeinderat danach mit **Beschluss-Nr. 42/20** die Annahme von Geldspenden für das Freibad in Höhe von 750,00 € und für das Wetterkabinett in Höhe von 295,00 € einstimmig.

#### Vergaben

Mit **Beschluss-Nr. 43/20** vergab der Gemeinderat einhellig den Auftrag zur Gewässerunterhaltung an Fließgewässern II. Ordnung für die Maßnahmen

- Dorfstraße Kreuzung Dammweg
- Dorfstraße Höhe Bertholdmühle bis Bartschbrücke
- Tosbecken vor Baugeschäft Firma Stein
- Dorfstraße Höhe Nitzschmann
- Spitzkunnersdorfer Wasser Höhe Reitverein Niederoderwitz

in Höhe von 30.734,20 € an die Firma Domschke Straßen- und Tiefbau aus Oderwitz. Zwei Gemeinderäte waren wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Anschließend beschloss der Gemeinderat mit **Beschluss-Nr. 44/20** bei einer Stimmenthaltung das Los 3 zum Fördermittelbauvorhaben Modernisierung der Außenanlagen in der Kita Knirpsenland „Stahlbau zur Errichtung eines Anbaus zum Abstellen von Fahrrädern, Kinderwagen und Spielgeräten“ an die Firma Kratzer Metallbau GmbH aus Zittau zu einem Bruttopreis von 11.925,16 € zu vergeben.

### Erreichbarkeiten Corona

#### Landkreis Görlitz/Gesundheitsamt

Bürgertelefon	03581 663-5656
Montag–Donnerstag	8.00–16.00 Uhr
Freitag	8.00–14.00 Uhr
E-Mail	anfragen-corona@kreis-gr.de
Internet	www.kreis-goerlitz.de

#### Freistaat Sachsen

Corona-Hotline	0800 1000214
E-Mail	corona-av@sms.sachsen.de
Internet	www.coronavirus.sachsen.de

### Schiedsstelle der Gemeinde Oderwitz

**Friedensrichter:** Frau Monika Köhler

#### Stellvertretende

**Friedensrichter:** Frau Ina Pötzsch

**Sprechzeit:** jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 17.00 bis 18.00 Uhr (Tel. 035842 223-13)

**Nächster Termin:** 18.08.2020

in der Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz



Für das Los 4 „Fassade zur Errichtung eines Anbaus an die Kita Knirpsenland zum Abstellen von Fahrrädern, Kinderwagen und Spielgeräten und Holzzaun“ dieser Maßnahme wurde der Bürgermeister mit **Beschluss-Nr. 45/20** ermächtigt, den Auftrag an den Bieter mit dem technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebot zu vergeben.

### Informationen/Verschiedenes

Der Bürgermeister informierte den Gemeinderat über den Stand zur geplanten Angebotsänderung im ÖPNV und die Auswirkungen auf die Gemeinde Oderwitz. Hierzu gibt es noch Klärungsbedarf zwischen Gemeinde und Landkreis. Zudem werden die kritischen Punkte in der gegenüber dem LaSuV abzugebenden Stellungnahme aufgeführt und erläutert.

Weiterhin informiert er über den Stand der laufenden Maßnahmen:

- Für die notwendige Errichtung eines 2. Rettungsweges im Schulhort erhielt die Gemeinde jetzt die Bewilligung der Fördermittel. Die Ausführung soll im Herbst dieses Jahres erfolgen. Der 2. Rettungsweg ist notwendig, um den Gruppenraum weiter nutzen und die geplante Kapazitätserweiterung umsetzen zu können.
- Die Arbeiten an der Außenanlage der Kita „Knirpsenland“ schreiten planmäßig voran. Der Zaun ist errichtet, der Rasenplatz im oberen Teil des Gartens ist fertig, die Kletterburg wurde angeliefert und die Sandkästen befinden sich im Bau. Die Fertigstellung ist für den 31. Juli 2020 geplant.
- Die Arbeiten zur Erstellung eines Ortsentwicklungskonzeptes wurden wieder aufgenommen. Die Fertigstellung soll noch in diesem Jahr erfolgen.
- Die Gemeinde erhielt für die Digitalisierung der Grund- und Oberschule den Fördermittelbescheid in Höhe von 269.448,90 €. Ziel der Maßnahmen ist in beiden Schulen die Vernetzung der Klassenräume mit WLAN, die Anschaffung von PC-Technik, die Ausstattung aller Klassenräume mit interaktiven Tafeln sowie die Anschaffung von Klassensätzen Notebooks. Die Umsetzung erfolgt schrittweise bis spätestens 31. Dezember 2024.

Nach dem sich anschließenden nichtöffentlichen Teil der Sitzung endete diese um 21.00 Uhr

## NICHTAMTLICHER TEIL

## AUS DEN ÄMTERN

### Hauptamt

### Restaurierung der Kriegsgräber auf dem Ehrenhain in Oberoderwitz

Auf dem Ehrenhain des Friedhofs in Oberoderwitz sind 98 Opfer des Ersten Weltkrieges bestattet.

Die Ortsfeuerwehr Oberoderwitz legt jährlich zum Volkstrauertag einen Kranz und zusätzlich eine Rose zum Andenken an die gestorbenen und gefallen Ka-

meraden, unter anderem auch auf diesem Ehrenhain, nieder. Durch den Förderverein der Feuerwehr Oberoderwitz wurde die Restaurierung der Anlage angeregt. Von der Gemeinde wurden daraufhin die erforderlichen Fördermittel beantragt und die denkmalschutzrechtliche Genehmigung eingeholt. Da die gesamte Anlage unter Denkmalschutz steht, war die Vorgabe vom Landesamt für Denkmalpflege, dass die Steine und das Erscheinungsbild der Anlage in seiner ursprünglichen Form erhalten bleiben.

Deshalb erfolgte durch die beauftragte Firma Steinrestaurierung Uwe Konjen nach der fachgerechten Reinigung der Steine die Bearbeitung der Schriftflächen. Dabei reichte bei manchen Steinen eine Schriftretusche aus, da die Inhalte noch einigermaßen erhalten waren. Manche Inschriften waren allerdings schon derart beschädigt, dass sie kaum mehr lesbar waren. Hier erfolgten umfangreiche Recherchearbeiten durch die Gemeinde in Zusammenarbeit mit der Kirche und den Ortschronisten in alten Archiven und Büchern, damit die Inhalte von der Firma Konjen wieder einwandfrei eingearbeitet werden konnten.

Die Steine wurden danach auf neuen Fundamenten wieder eingesetzt.

Nach Ausführung der Arbeiten sind die Grabsteine in einem verbesserten Zustand und die Inschriften wieder rekonstruiert und für die nächsten Jahre gesichert. Somit wird das Andenken an die Opfer des Ersten Weltkrieges bewahrt. Die Gesamtkosten der Maßnahme beliefen sich auf 59.589,31 €, welche in voller Höhe vom Freistaat Sachsen gefördert wurden.

Gleichzeitig wurden nach der ausführlichen Recherche zu den gefallen und bestatteten Opfern alle Daten erfasst und aufgearbeitet.



Abnahme durch das Denkmalamt

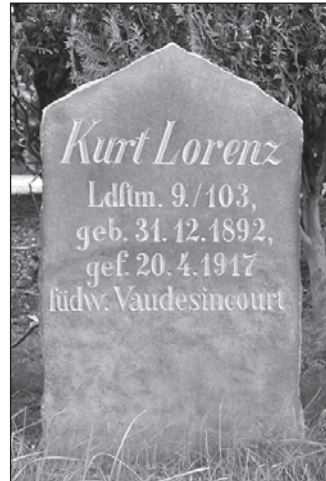


Anlage nach der Restaurierung

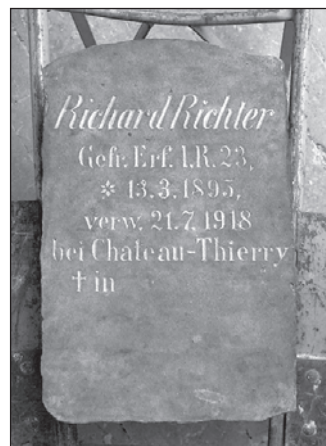
Vorher:



Nachher:



Auf einem der Steine war jedoch eine Rekonstruktion des Sterbeortes absolut nicht möglich. Um keine falschen Daten auf dem Stein abzubilden, haben wir uns deshalb entschlossen diesen Punkt frei zu lassen. Sollte jemand von Ihnen, liebe Bürger, einen Hinweis dazu haben, setzen Sie sich bitte gerne mit uns in Verbindung. Ein Nachtrag des Sterbeortes ist möglich.



## Ordnungsamt

### Broschüren-Ratgeber für Notfallvorsorge und richtiges Handeln in Notsituationen

Immer wieder kann es zu Notsituationen kommen, in denen richtiges Handeln wichtig ist. Die Verwaltung hat daher Broschüren vom Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe bestellt, die Sie im Eingangsbereich der Gemeindeverwaltung kostenfrei mitnehmen können. Alternativ können Sie sich auch online informieren. Die Broschüre finden Sie unter [www.bbk.bund.de](http://www.bbk.bund.de) unter der Rubrik „Service“.

### Auswertung der Geschwindigkeitsmessung an der S 128 von Großenhennersdorf Richtung Oderwitz



Im Zeitraum vom 04. Juni bis 17. Juli 2020 wurde auf der S 128 mit unserem Geschwindigkeitsmessgerät eine Messung durchgeführt.

An dieser Stelle möchten wir die Bürger über die, nicht ganz erfreulichen, Ergebnisse informieren.

#### Das Messgerät lieferte folgende Daten:

- Messort: S 128, Fahrtrichtung Oderwitz
- Zulässige Höchstgeschwindigkeit: 50 km/h
- Auswertungszeitraum: 04.06. bis 17.07.2020
- Anzahl der Fahrzeuge: 44.048
- Ergebnis: 78,9% der gemessenen Fahrzeuge halten sich nicht an die Geschwindigkeitsbegrenzung

Messzeit	Σ Kfz	km/h											
		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	> 110
00.00 bis 24.00	44.048	2	61	197	900	8.128	22.742	10.235	1.560	183	27	11	2

Die maximal gefahrene Geschwindigkeit betrug 112 km/h. Die Durchschnittsgeschwindigkeit betrug 56 km/h. Für Rückfragen oder auch Wünsche/Anregungen für weitere Mess-Standorte steht Ihnen Herr Sikora, Ordnungsamt, gerne zur Verfügung. Telefon 035842 223-21 oder E-Mail: [ordnungsamt@oderwitz.de](mailto:ordnungsamt@oderwitz.de)

## Meldeamt

### Wichtige Mitteilung der Gemeindeverwaltung

Vom 26. August 2020 bis einschließlich 04. September 2020 bleibt das Einwohnermeldeamt der Gemeindeverwaltung auf Grund einer Softwareumstellung geschlossen.

#### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Oderwitz, Tel. 035842 223-0, Fax 035842 22322  
 Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Mitteilungen (ohne Anzeigen): Bürgermeister C. Stempel  
 Redaktion: Frau F. Bode, Gemeindeverwaltung  
 Satz/Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Herrnhut  
 Erscheinungsweise: jeweils am ersten Mittwoch des Monats

## Redaktionsschluss

der nächsten Oderwitzer Nachrichten ist der **17. August 2020.**



## Öffentlichkeitsarbeit

### Ein literarischer Abendspaziergang durch Oderwitz

Dieses Jahr ist für den Abend des 10. Oktobers im Rahmen des Projektes „Leselampe“ ein literarischer Abendspaziergang für und mit Oderwitzer Bürgerinnen und Bürgern durch die schöne Gemeinde Oderwitz geplant. Unter ausgewählten Straßenlaternen, den symbolischen „Leselampen“, werden verschiedene Oderwitzer Bürgerinnen und Bürger einen kurzen Ausschnitt aus einem ihrer Lieblingsbücher lesen. Die Inhalte der Bücher sollten sich, wenn möglich mit den Themen Heimat und Herkunft befassen, aber auch Literatur der Gegenwart ist möglich. Die Route des Abendspaziergangs wird so geplant sein, dass der Abend mit einer Lesung der Schauspielerin Alexandra Kamp ausklingen wird. Diese wird voraussichtlich in der Pestalozzi Oberschule Oderwitz stattfinden.

Nähere Informationen zur Startzeit, dem weiteren Ablauf sowie der Route des Abendspaziergangs erfolgen in der nächsten Ausgabe des Amtsblatts.

Liebe Oderwitzer Bürgerinnen und Bürger, haben auch Sie Lust, ein aktiver Part bei dem literarischen Abendspaziergang zu sein und unter einer Straßenlaterne einen kurzen Ausschnitt aus einem Ihrer Lieblingsbücher anderen Bürgern vorzulesen? Dann melden Sie sich gern unter der 035842 22324, Gemeinde Oderwitz, Fränze Bode.

### Workshop „Schreibwerkstatt“ lädt Jugendliche zum kreativen Schreiben ein



Am 26. und 27. September 2020 findet der Workshop Schreibwerkstatt im Rahmen des Projektes „Leselampe“ statt und ergänzt im Vorfeld den literarischen Abendspaziergang durch Oderwitz. Veranstaltungsort ist die Erfinderkiste, Straße der Republik 68a, in Oderwitz. Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 14 und 24 Jahren sind eingeladen an der zweitägigen Schreibwerkstatt teilzunehmen.

Die Autorin Katharina Schlender leitet die Teilnehmenden an selbst kreativ zu werden. Die eigene Sprache soll geschärft und weiterentwickelt werden. Katharina Schlender arbeitet selbst als freie Autorin und Projektinitiatorin in Berlin. Sie schreibt Texte für das Kinder- und Jugendtheater sowie für Abendveranstaltungen, Hörspiele und Drehbücher.



Die Schreibwerkstatt beschäftigt sich am ersten Tag mit dem Alltag und Alltagsthemen der Jugendlichen in der Gemeinde Oderwitz. Scheinbar banale Alltagsbeobachtungen werden in den Fokus gerückt. Wie funktioniere ich beim Zähneputzen? Auf dem Weg in die Schule? Die kleinen Vorgänge und Wandlungen werden aus der scheinbaren Routine geholt und literarisch gestaltet. Die subjektive Wahrnehmung der Jugendlichen steht dabei im Vordergrund. Am zweiten Tag der Werkstatt werden wir die „Große Welt“ betrachten. Die Jugendlichen leben in einer Zeit, wo eine Pandemie diese Welt zum Stillstand zwang, wo Klimakrise und Flüchtlingsströme nicht mehr wegzudenken sind und man sich dazu verhalten, bzw. eine Position beziehen muss. Sogenannte Krisen sind immer ein Moment der Entscheidung. Hier erstellen die Jugendlichen Texte, die Erzählräume für ihre heutigen Sorgen und Ängste sein können, jedoch auch Zukunftsräume eröffnen.

An diesen zwei Tagen arbeiten die Jugendlichen an einer engen Verknüpfung ihrer Realität und deren Utopie. Die Literatur geht hier über bloße Zustandsbeschreibungen hinaus, sie hinterfragt die Wirklichkeit.

Am 10. Oktober 2020 werden die produzierten Texte durch die Teilnehmenden selbst szenisch präsentiert. Die Präsentation ist für ca. 17.00 Uhr in der Sprachwerkstatt, Straße der Republik 68a, geplant.

Der Workshop ist kostenfrei und die Anmeldung erfolgt über die Gemeindeverwaltung Oderwitz – Fränze Bode – buergeramt@oderwitz.de oder unter 035842 22324.

### Text zur Lesung am 10. Oktober 2020

Die Schauspielerin Alexandra Kamp wird am 10. Oktober 2020 ab 21.00 Uhr im Anschluss an den literarischen Abendspaziergang Auszüge aus einem Roman voraussichtlich in der Aula der Pestalozzi-Oberschule lesen, über dessen Titel die Bürger\*innen der Gemeinde Oderwitz per Mehrheitsfindung aus drei Vorschlägen entscheiden.

Dabei handelt es sich um Schlüsselwerke der DDR-Literatur zum Thema „Herkunft“, die von Frauen geschrieben wurden.

Es handelt sich um:

1. **„Franziska Linkerhand“ von Brigitte Reimann**  
*Die junge ehrgeizige Architektin Franziska Linkerhand, aus bürgerlichem Elternhaus stammend, geht voller Enthusiasmus nach Neustadt am östlichen Rand der DDR, um ihre Ideale von menschenwür-*



*digem Städtebau in dem neu entstehenden Ort zu verwirklichen. Ihr Anspruch gerät in scharfen Konflikt mit den ökonomischen Zwängen, mit ideologischer Verkrustung und der resignativen Haltung ihrer Architekten-Kollegen.*

„Franziska Linkerhand“ ist ein unvollendeter Roman von Brigitte Reimann, der 1974 postum in Ost-Berlin erschien. Aufgrund seiner ungewöhnlich offenen Schilderung des DDR-Alltags spielte das Buch in den 1970er/1980er Jahren eine wichtige Rolle für die kritische Auseinandersetzung innerhalb der DDR. Der Roman trägt stark autobiografische Züge. 1998 erschien eine ungekürzte Neuauflage.

## 2. „Kindheitsmuster“ von Christa Wolf

*Auf der Suche nach ihrer Vergangenheit unternimmt die Erzählerin 1971 eine Reise in ihre nunmehr in Polen gelegene Heimatstadt. Sogleich steigen Erinnerungen auf: an alltägliches Kindheitsglück; an das in ihrer Familie herrschende Schweigegebot zu bestimmten Themen wie den Nazis oder den Juden; an die ideologische Indoktrination in der Schule und im Bund Deutscher Mädel; an ihre Zeit als BDM-Führerin; an Lüge, Scham und Verstellung.* Schonungslos schildert Christa Wolf die Verstrickungen ihres kindlichen Alter Egos Nelly Jordan im Nationalsozialismus, ihre Hingabe an den Führer, dem sie bis zuletzt die Treue hält, und die Flucht ihrer Familie vor der Sowjetarmee in den Westen im Jahr 1945 – in der DDR, wo das Dogma von den Sowjets als Befreier galt, ein Tabu. Indem die Erzählerin den Erinnerungsstrom immer wieder unterbricht und den Blick auf ihre Gegenwart richtet, macht sie den tieferen Sinn ihres Schreibens deutlich: Solange wir uns nicht erinnern und aus den Fehlern der Vergangenheit lernen, wird sich die Geschichte wiederholen.

## 3. „Guten Morgen, du schöne“ von Maxie Wander

*19 Frauen erzählen lustvoll und mutig von sich und ihren Gefühlen, ihrer Familie, ihrer Arbeit, ihren Männern, sie äußern sich über Liebe und Sexualität, über Politik, über ihre Ansicht von der »richtigen« Art in der DDR zu leben.*

In Ost und West waren diese Protokolle ein Kultbuch, über das Christa Wolf in ihrem Vorwort schreibt: »Beim Lesen schon beginnt die Selbstbefragung. In den Nächten danach entwerfen viele Leserinnen, da bin ich sicher (nicht so sicher bin ich mir bei Lesern), insgeheim ihr Selbstprotokoll.«

Alexandra Kamp gewann bereits im Alter von elf Jahren einen nationalen Vorlese-Wettbewerb. Nach dem Abitur studierte sie Schauspiel in Paris am „Le Cours Florent“ und bei Stella Adler in New York. 2016/17 verkörperte sie die Aldonza in Don Quijote, dem letzten Theaterstück von Michael Bogdanov, dem langjährigen Intendanten des Hamburger Schauspielhauses. Im Sommer 2017 spielte sie die Brünhild bei den Nibelungenfestspielen in Worms nach einem Buch von Albert Ostermaier. Regie führte der preisgekrönte Regisseur Nuran David Calis. Ihr Kinodebüt feierte Alexandra Kamp 1998 in dem französischen Arthouse-Kinofilm Riches, Belles et Cruelles mit Claudia Cardinale in der Hauptrolle. Es folgten weitere internationale Filme, in denen sie u.a. mit Leslie Nielsen, Steven Seagal, Anouk Aimee und Marisa Berenson vor der Kamera stand. Hape Kerkeling erkannte das komische Talent der Schauspielerin und engagierte sie als weibliche Hauptrolle für den Kinoerfolg „Isch kandidiere“. Ihre große Liebe gilt der Literatur. Sie liebte bei der Deutschen Grammophon erschienenen Hörbuch-Version von Henry Millers „Sexus“ (Textfassung und Regie: Helge-Björn Meyer) ihre Stimme und nahm damit erfolgreich beim Internationalen Literaturfestival in Berlin und beim Internationalen Theaterfestival in Bielefeld teil.

Der Eintritt zur Lesung ist mit einer Buchspende verbunden, wobei jeder Gast mit einem anderen Buch heimkehren sollte.

### Abstimmung

Liebe Oderwitzerinnen und liebe Oderwitzer!  
Ihre Stimme zählt – nun können Sie abstimmen, aus welchem favorisierten Buch Alexandra Kamp zur Lesung am 10. Oktober 2020 vorlesen soll!

- 1. „Franziska Linkerhand“ von Brigitte Reimann
- 2. „Kindheitsmuster“ von Christa Wolf
- 3. „Guten Morgen, du schöne“ von Maxie Wander

Bitte zurück an:

Gemeindeverwaltung Oderwitz  
SG Kita/Öffentlichkeitsarbeit  
Straße der Republik 54  
02791 Oderwitz

Einsendeschluss ist der **31. August 2020.**

## GEBURTSTAGSJUBILARE

*Wir gratulieren allen Jubilaren unserer Gemeinde, die in diesem Monat ihren Geburtstag feiern, auch denen, die aus persönlichen oder datenschutzrechtlichen Gründen nicht genannt sein wollen, auf das Herzlichste und wünschen für die weiteren Lebensjahre alles erdenklich Gute, Gesundheit, Wohlergehen und Lebensfreude.*

am 17.08. Frau **Ingrid Vogt**  
Talweg 3 zum 85. Geburtstag



## Bauamt

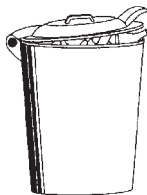
### Straßensperrung

Am 20. Juli 2020 begann das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LaSuV) mit dem 3. Bauabschnitt der Bundesstraße 96 (B96) in Niederoderwitz. Die Straßenbaumaßnahme erstreckt sich von der Altmann gasse bis zur Südstraße auf einer Länge von ca. 310m. Während der Straßenbaumaßnahme erfolgt parallel die Teilerneuerung eines Regenwasserkanals (125m). Die Bauarbeiten an der B96 sollen bis zum 28. August 2020 durchgeführt werden. Die Erneuerung des Kanals erfolgt während der Bauphase der B96 und wird bis zum 30. September 2020 fertiggestellt.

## Abfallentsorgung

### Abfuhrtermine für August 2020

<b>Restmüll</b>	19.08.2020 02.09.2020
<b>Bioabfall</b>	12.08.2020 26.08.2020
<b>Blaue Tonne</b>	28.08.2020
<b>Gelbe Tonne</b>	
OT Niederoderwitz	14.08.2020
OT Oberoderwitz	13.08.2020



– Bereitstellung wie immer –

### Abfallkalender für 2020 verlegt – was tun?

Unter [www.abfallkalender-loebau-zittau.de](http://www.abfallkalender-loebau-zittau.de) finden Sie alle Termine für Ihren Ort auf einen Blick.

### Achtung! Das Schadstoffmobil kommt:

<b>OT Niederoderwitz</b>	
am 12.08.2020	10.00–12.00 Uhr ehem. Gemeindeamt
am 12.08.2020	14.00–15.30 Uhr Güterbahnhof

## Einwilligung

**zur Veröffentlichung von personenbezogenen Daten**  
Gemäß § 4 des Sächsischen Datenschutzgesetzes setzt die Veröffentlichung personenbezogener Daten die Einwilligung des Betroffenen voraus.

### zur Geburt von

.....  
Name, Vorname

.....  
Geburtsmonat

Einwilligung **muss** durch den Sorgeberechtigten erfolgen!

### zum Altersjubiläum im Amtsblatt der Gemeinde Oderwitz

Mit meiner Unterschrift willige ich ein, dass anlässlich meines persönlichen Altersjubiläums ab frühestens 70., 75., 80., 85., 90., 100. und jedem weiteren Geburtstag, eine Veröffentlichung im Amtsblatt der Gemeinde Oderwitz erfolgen kann. (Veröffentlicht wird: Name, Vorname, Straße, Hausnummer, Jubiläum)

.....  
Name, Vorname

.....  
Geburtsdatum

.....  
Wohnanschrift

### zum Sterbefall

.....  
Name, Vorname

.....  
Sterbemonat

(**kann** auch von den Angehörigen ausgefüllt werden)

### Zutreffendes bitte ausfüllen!

Die Einwilligung ist auf unbestimmte Zeit gültig und kann jederzeit widerrufen werden.

Eine darüber hinausgehende Veröffentlichung oder Weitergabe der Daten an eine andere Stelle (z. B. Lokalpresse, Banken, Versicherungen u.a.) wird nicht gestattet.

.....  
Datum

.....  
Unterschrift

Bitte zurück an: Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Einwohnermeldeamt  
Straße der Republik 54  
02791 Oderwitz

# MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN EINRICHTUNGEN

## Wetterkabinett / Touristinformation

### Neues aus dem Wetterkabinett/ Touristinformation

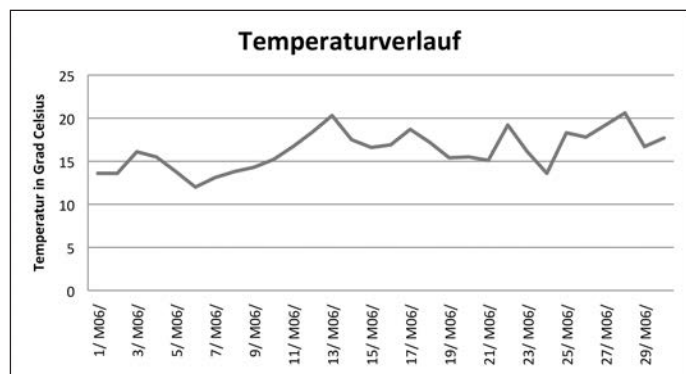


Wie schon im Juli wird das Wetterkabinett immer Donnerstag 10.30 Uhr zu öffentlichen Wettervorträgen geöffnet sein. Besuchergruppen können nach Voranmeldung auch an einem anderen Termin dem Vortrag lauschen und sich die Wetterausstellung anschauen. Wir freuen uns auf viele Besucher und wetterinteressierte Touristen.

Darüber hinaus bekommen Touristen und Gäste nun am neuen Standort im Haus II des Gemeindeamts, Straße der Republik 54, zu den gewohnten Öffnungszeiten der Gemeinde Ihre Informationen.

### Wetterstatistik Juni 2020 – Temperatur

Zukünftig wird es immer mal wieder Statistiken zum Thema Wetter in Oderwitz geben. Diesmal die durchschnittlichen Temperaturen im Juni 2020.



Damit ergibt sich für den Juni eine Durchschnittstemperatur von 16,3°C.

Im Juni 2019 lag die Durchschnittstemperatur mit 19,7°C deutlich über den Werten von diesem Jahr.

## BIBLIOTHEK

### Veränderte Öffnungszeiten in der Gemeindebibliothek

Im Zeitraum vom 24. August bis zum 04. September 2020 ist die Bibliothek in beiden Ortsteilen wie folgt geöffnet:



### Oberoderwitz

- **Mittwoch, den 26. August 2020**  
von 13.00 bis 18.00 Uhr
- **Mittwoch, den 02. September 2020**  
von 13.00 bis 18.00 Uhr

**Montag, den 24. August 2020** sowie  
**Montag, den 31. August 2020** geschlossen!

### Niederoderwitz

- **Dienstag, den 25. August 2020**  
von 14.00 bis 19.00 Uhr
- **Dienstag, den 01. September 2020**  
von 14.00 bis 19.00 Uhr

**Freitag, den 29. August 2020** sowie  
**Freitag, den 04. September 2020** geschlossen!

## Kindereinrichtungen / Schulen

### Der Zaunbau zu Oderwitz ODER Niemand hat die Absicht eine Mauer zu errichten



Diesen Satz kennt wahrscheinlich jeder. Aber genau das haben sicherlich viele von Ihnen gedacht, wenn sie in den letzten Monaten an unserer Kita vorbeigefahren sind. Nicht selten kamen Fragen von Eltern, aber auch von Oderwitzern, welche nichts mit unserer Kita zu tun hatten. „Was soll das denn werden?“ „Wollt ihr jetzt eine Mauer um die Kita bauen?“ „Wer hat sich denn das ausgedacht?“

So, oder so ähnlich wurde das Baugeschehen bei uns „Knirpsenländern“ kommentiert. Aber was war der Grund für diese Fragen?

Wir haben einen neuen Zaun vor die Kita bekommen. Uns war sofort klar, dies kann kein „normaler“ Zaun, im Sinne von Begrenzung, werden. Wie also sollte er aussehen? Er sollte funktional und kindgerecht sein, aber auch ein „Hingucker“ für alle Vorbeifahrenden: „Seht her, hier spielen und lernen Kinder.“ Ganz wichtig war es uns, dass wir ein wenig mehr Schutz vor dem Lärm und den Abgasen und Schmutz der vorbeiführenden Hauptstraße bekommen. Die verschiedenen Fenster in den Holzelementen lassen neugierige Blicke von drinnen und draußen zu. Die lustigen Tierfiguren zeigen allen Vorbeikomenden: hier fühlen sich Kinder wohl. Auch das große Tor mit dem Schriftzug „Knirpsenland“ heißt alle unsere Kinder und Familien schon am Morgen Willkommen.

Nun ist er also fertig, unser neuer Zaun. Und er ist wirklich etwas Besonderes geworden und wunderschön. Er schützt uns und er lädt ein. Er lässt uns unsichtbar werden und er macht neugierig. Nur eins ist er definitiv nicht geworden – eine Mauer. Deshalb möchten wir uns an dieser Stelle bei allen bedanken, die geplant, finanziert und mitgebaut haben. Unser Dank gilt der Gemeinde Oderwitz, den fleißigen Mitarbeitern vom Bauhof, der Zaunbaufirma Eichler und ganz besonders dem „Holzkünstler“ Jens Zachmann für die liebevoll gestalteten Holzelemente.

Auch bei uns gibt es jede Menge „Künstler“, die mit viel Freude und Eifer den Zaun nachgezeichnet haben. In den nächsten Wochen kommen an die Innenseiten der grünen Felder noch verschiedene interaktive Spielelemente, welche die Phantasie und Experimentierfreude der Kinder anregen und aus dem Zaun eine Abenteuer-Spielstrecke machen werden.

Dankeschön!

*Eure Knirpsenländer*

## KIRCHENNACHRICHTEN

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde



Liebe Leserin, lieber Leser,

nach neun Jahren in Oderwitz und Mittelherwigsdorf möchten wir als Familie weiterziehen und sagen Ihnen und Euch „Tschüß“. „Ist es denn nicht mehr schön in unserer Oberlausitz?“, wurde ich gefragt. Schön ist es, ja, doch Leben ist Bewegung, und das Leben als Pfarrer auch. Und wenn ich die Zeit anhalten könnte, dann hätte ich es zumindest versucht angesichts von gewachsenen Beziehungen und angesichts der Zeiten, an die ich zurückdenke: an einen Familiengottesdienst und überhaupt an einen schönen Gottesdienst, an einen guten Besuch und an eine Begegnung, die weitergebracht hat, an Projekte des Kirchenvorstands wie z. B. den Bau des Spielplatzes am Lutherhaus, an ein schönes Konzert in Niederoderwitz, an den Martinstag zusammen mit dem Kindergarten „Knirpsenland“, an die Gemeinschaft mit den Senioren und nicht zuletzt an die merklich gewachsene Gemeinschaft zwischen unseren Ortsteilen. So steht ein Abschied an: Für unsere Kinder von Schule und Kindergarten, für meine Frau von der Region, für mich von der Gemeinde und von der Jugendarbeit. Der Gottesdienst mit Verabschiedung findet am **Sonntag, 23. August, 14.00 Uhr** in Niederoderwitz statt.

Ab September übernimmt Pfr. Adam Balcar das Pfarramt in unserer Gemeinde. Die freie Oderwitzer Pfarrstelle wird wieder ausgeschrieben. Wir hoffen, dass sich in absehbarer Zeit ein Nachfolger oder eine Nachfolgerin findet.

Die freie Stelle in der Gemeindepädagogik wird ab dem neuen Schuljahr vertreten von Stephanie Hirsch für die Oderwitzer Kinder und Familien und von Christine Cieslak für die Mittelherwigsdorfer. Wir wollen beide begrüßen beim Gottesdienst zum **Schulanfang am 30. August, 15.00 Uhr** im Sandbüschel.

Wieder eine Woche später stellen sich im **Gottesdienst am 6. September, 10.15 Uhr** in Oberoderwitz die Kandidatinnen und Kandidaten für den neuen Kirchenvorstand vor. Seien Sie gespannt und kommen Sie dazu! Ihnen und Euch wünsche ich für die Zukunft weiterhin Verbundenheit untereinander, Gelassenheit und Vertrauen. Ich schreibe diese Zeilen im einfachen Vertrau-

en und in Dankbarkeit, und stimme ein in die Worte des Psalmbeters: „Gott, wunderbar sind deine Werke; das erkennt meine Seele“ (Ps 139,14).

Bleiben Sie/bleibt Ihr behütet und Gott verbunden! Herzlich grüßt im Namen des Kirchenvorstands und der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchgemeinde und von Pfr. Adam Balcar,

*Ihr Pfr. Gregor Reichenbach.*

### Spendenaktion Kirche Niederoderwitz und Kirche Oberoderwitz

Kontoinhaber:

**Kirchenbezirk Bautzen – Kassenverwaltung**

**IBAN: DE09 3506 0190 1681 2091 03**

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Niederoderwitz  
ODER

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Oberoderwitz

### Der Monatsspruch für August steht in Psalm 139:

*Ich danke dir dafür, dass ich wunderbar gemacht bin;  
wunderbar sind deine Werke; das erkennt meine Seele.  
(Ps 139,14)*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten unserer Gemeinde:

09.08.	09.00 Uhr 10.15 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf Gottesdienst mit Abendmahl in Oberoderwitz
16.08.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz
23.08.	14.00 Uhr	Gottesdienst zur Verabschiedung in Niederoderwitz
30.08.	15.00 Uhr	Schulanfangsgottesdienst im Sandbüschel, mit Bläsern
06.09.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Oberoderwitz, mit Vorstel- lung der Kandidat*innen für den Kirchenvorstand

[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

### Katholische Pfarrgemeinden Leutersdorf, Ebersbach-Neugersdorf und Oppach

**Pfarrer A. Glombitza**

Aloys-Scholze-Straße 4, 02794 Leutersdorf

Tel. 03586 386250, Fax 03586 408534

Mobil: 0152 54150752, pfarramt@pfarre-leutersdorf.de

Sprechzeiten Pfarrbüro in Leutersdorf:

Dienstag und Donnerstag 10.00 – 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

### Gottesdienstordnung August

Samstag	16.00 Uhr	Hl. Messe Kath. Kirche in Ebersbach/Sa. – mit 40 Personen
---------	-----------	---

- 17.30 Uhr Hl. Messe  
Kath. Kirche in Oppach  
– mit 40 Personen
- 17.30 Uhr Wortgottesdienst  
Kath. Kirche in Großschönau  
– mit 20 Personen
- Sonntag 10.00 Uhr Hl. Messe  
Kath. Kirche in Leutersdorf  
– mit 50 Personen
- 10.00 Uhr Wortgottesdienst  
Kath. Kirche in Neugersdorf  
– mit 25 Personen

Für die Hl. Messen in Leutersdorf, Ebersbach/Sa. und Oppach ist weiterhin eine Anmeldung unter der Nummer **0152 54150752** erforderlich!

## Seniorenpflegeheime

Zurzeit keine Hl. Messe!

## Alle Gottesdienste und mögliche Änderungen auf Grund der derzeitigen Situation – unter Vorbehalt!



**Josefskapelle  
Oberherwigsdorfer Straße 12a,  
Niederoderwitz**

**Einladung**

Zum Kirchweihgottesdienst der Kapelle, am **Sonntag, dem 09. August, um 15.00 Uhr** laden wir alle aus nah und fern herzlich ein.

Herr Militärfarrer Gräßer, aus Frankenberg, wird die Heilige Messe feiern, wofür wir Dankeschön sagen. Danach gibt es bei Kaffee und Kuchen Gelegenheit zum Gespräch und gemütlichen Beisammensein. Wir bitten Sie aus gegebenem Anlass die Hygienemaßnahmen vor Ort zu beachten. Bitte bringen Sie, falls möglich, Ihr eigenes Gotteslob, mit. Die Kapelle ist vom **31. Juli bis 20. August 2020 täglich geöffnet**.  
Es ergeht herzliche Einladung an alle Besucher

*Ilona und Matthias Werner*

21. September 2020 eine Projektion an der Fassade der Erfinderkiste Oderwitz über das Treiben der Bienen zu sehen sein. Dazu gibt es auch mehrere Veranstaltungen zu verschiedensten Themen vor Ort. Auch für die Schüler der Oberstufe halten wir einen Termin bereit. Eltern mögen bitte selbst entscheiden, ob ihre Kinder daran teilnehmen dürfen. Jüngere Schüler sollten durch Erwachsene begleitet werden, denn um das Treiben gut beobachten zu können, muss es schon dämmerig sein. Die Ferienkinder beschäftigen sich in der Erfinderkiste ebenfalls – passend zur Projektion – mit dieser Thematik. Sie bauen Insektenhotels, Bienen-Mobile, erfahren von der fleißigen Arbeit und der Königin ... und vieles mehr. Sie alle sind herzlich eingeladen, das Treiben selbst zu beobachten. Schauen Sie auf unser Programm, bestimmt ist ein passender Termin für Sie dabei. Wir freuen uns auf Sie.

Das Programm finden Sie auch auf unserer Homepage.

Mit künstlerischen Grüßen

*Team Erfinderkiste*

## Anglerverein „Frohsinn“ Niederoderwitz e. V.



Liebe Oderwitzer,  
aus organisatorischen Gründen müssen wir bekanntgeben, dass unser diesjähriges Fischerfest leider ausfällt. Wir hoffen auf Euer Verständnis und sehen uns nächstes Jahr bei bester Gesundheit wieder.

Petri Heil!

## Die Turniersaison 2020 beim RFZV Niederoderwitz e. V.



### 40. Große Pferdeleistungsschau vom 11. bis 12. Juli

Über 200 Teilnehmer aus Sachsen und Brandenburg hatten 420 Startplätze für das Turnierwochenende bei uns auf der Pferdesportanlage gemeldet. Aufgrund der Coronavirus-Pandemie wurden die Prüfungen aufgeteilt. Am Samstag waren die Dressurreiter an der Reihe und am Sonntag fanden die Springprüfungen statt.

## VEREINE BERICHTEN

### Projekt der Staatlichen Kunst- sammlung Dresden in der Erfinderkiste

Erfinderkiste

Die Erfinderkiste hat im Rahmen ihrer Öffentlichkeitsarbeit ein Projekt der Staatlichen Kunstsammlung Dresden erhalten. In diesem wird vom 22. August bis



Für unseren Verein gab es wieder einige Erfolge zu verzeichnen. Ines Rücker belegte in den Dressurprüfungen der Klasse A die Plätze 5 und 9 jeweils mit Elblings Rubin. Zudem belegten unsere Starter die Plätze 2 (Anny Menzel auf Simply the best), 3 (Helena Werner auf Simply the best) und 4 (Helene Jordan auf Fiona) in der Dressur Schritt-Trab. Im Reiter-Wettbewerb gab es zudem einen 3. Platz für Aylin Weniger auf Fiona und einen 4. Platz für Katy Menzel auf Mickie.



Wir möchten uns bei allen Helfern und Sponsoren bedanken, die uns bei der Durchführung dieser gelungenen Veranstaltung trotz aller Unwägbarkeiten unterstützt haben und laden alle Oderwitzer recht herzlich ein am 29. und 30. August dem nächsten Wettkampfwochenende auf unserem Reitplatz beizuwohnen.

## Rückblick auf unseren Gründelbiertgarten

Am 04. Juli 2020 lud der Gründelverein Oderwitz e.V. zur „Biergartenatmosphäre“ im Gründel ein. Nach vielen durchwachsenen Wochenenden bescherte uns Petrus perfektes Sommerwetter und viele Besucher folgten unserer Einladung. Durch größere Abstände zwischen den Tischen, Einbahnstraßen an den Essens- und Getränkeständen und der Begrenzung der Besucherzahl ließ sich unsere Veranstaltung auch in der Coronazeit gut durchführen.



Ab Nachmittag konnten sich unsere Gäste Leckereien vom Grill schmecken lassen und bei entspannter Stimmung im Grünen sitzen. „Quasi ne Band“ aus Seiffhensdorf und unser Gründel-DJ Julius sorgten dabei für musikalische Unterhaltung.

Im Quizzwald wartete die Bastelstrecke auf unsere jungen Gäste: Die Kinder färbten Flaschen mit einer tollen Lack-Batik-Technik, gestalteten eine Schatzkarte oder Briefe und testeten im Neufeldenwasser, wie gut ihre eigene Flaschenpost schwimmen konnte.

Der Filmtheater- und Kulturverein Ebersbach e.V. bereicherte unsere Veranstaltung wie bereits im letzten Jahr mit dem Freiluftkino. Der schnelle Aufbau der aufblasbaren Leinwand begeisterte wieder viele Gäste und ab 22.00 Uhr wurde der Film „Bohemian Rhapsody“ über die Band Queen gezeigt. Da das Kino in diesem Jahr noch besser angenommen wurde als 2019 wird es wohl fester Bestandteil unseres Gründelkalenders werden.

Wir danken allen Mitgliedern des Gründelvereins, unseren Sponsoren, „Quasi ne Band“ und den Filmvorführern aus Ebersbach für ihre Unterstützung!



Kurz vorher wurde unsere Veranstaltung leider durch zwei Fälle von **Vandalismus und Diebstahl** überschattet: Unsere gusseiserne „Gründelnixe“ wurde auch nach der Reparatur wieder mutwillig zerstört und unser Grill wurde gestohlen. Wir bitten alle Anwohner und Gründelfreunde, die Augen offen zu halten und Gäste anzusprechen, die mit unseren Anlagen nicht sorgsam umgehen.

Kurz nach dem Biergarten begann die Planung für unser diesjähriges **Kinderfest**, das am **13. September 2020** geplant ist. An verschiedenen Ständen können sich die Kinder in Berufen unserer „Gründelhandwerker“ ausprobieren und dabei sogar helfen, den Naturschutz im Gründelwald zu unterstützen. Wir bauen gemeinsam ein großes Insektenhotel und beobachten im Gründellabor kleine Lebewesen aus dem Neufeldenwasser oder dem Waldboden.



Der Gründelverein Oderwitz e.V. freut sich bereits jetzt wieder auf zahlreiche kleine und große Gäste!

## Kleingartenanlage „Erholung“

In der Kleingartenanlage „Erholung“ in Niederoderwitz suchen zwei Gärten neue Pächter. In diesen schwierigen Zeiten wäre es doch schön, einen eigenen Garten zu gestalten, um Ruhe und Erholung zu finden.



Der Garten misst 350 qm. Strom und Wasser liegen an. Auf dem Bild ist zu sehen, dass sich eine Holzlaube und ein kleines Gewächshaus auf dem Grundstück befindet.



Ebenfalls sucht ein 520 qm großer Garten einen neuen Besitzer. Hier steht eine massive, gemütliche Laube auch mit Strom und Wasseranschluss. Auf Grund der Größe des Gartens wäre es ideal für eine Familie mit Kindern oder Gartenfreunde, welche sich individuell den Garten gestalten wollen.



Bei Interesse an einem der Objekte melden Sie sich bitte bei Maik Großmann unter 0171 8805155.

## Seniorenclub I berichtet

Endlich, nach einem Vierteljahr „Zwangspause“, trafen wir uns am 10. Juni in der „Birkmühle“. Mit genügend Abstand und ohne Gäste holten wir unser Clubjubiläum nach. Wir freuten uns, nach der langen Pause alle gesund wiederzusehen.

Zwischen Kaffeetrinken und Abendessen kam keine Langeweile auf – es gab reichlich Gesprächsstoff. Kaf-

fee und Kuchen waren bestens und das Abendessen sehr schmackhaft und reichlich. Vom Wirtsehepaar Rönsch wurden wir aufmerksam und freundlich bedient. Dafür – und für den Begrüßungssekt – sagen wir ganz herzlich „Dankeschön“. Im kommenden Jahr können wir hoffentlich, ohne Einschränkungen, unser 30. Clubjubiläum feiern.

Am 17. und 24. Juni trafen wir uns wieder im Club. Tische und Stühle wurden so gestellt, dass der nötige Abstand gewährleistet ist. Am ersten Nachmittag wurden die notwendigen Schutzmaßnahmen ausführlich besprochen. Es blieb noch Zeit für einen Schwatz mit den Tischnachbarn.

Beim zweiten Treff wurden heitere Geschichten und Witze vorgetragen. Lachen und positiv denken ist die beste Medizin. Wir wollen alles für uns Mögliche tun, um wieder regelmäßig unsere Clubnachmittage durchzuführen.

Bis zum nächsten Mal grüßt –

*Ihr Clubteam*

## Programm August 2020

- 05.08. Geburtstag/Spiele
- 12.08. „Spitzeberg“
- 19.08. Vorlesen

### Donnerstag, den 27. August 2020

**Ausfahrt nach Doksy**, Machasee mit Schifffahrt (siehe Amtsblatt Juni 2020)

**Abfahrt:** 09.00 Uhr von den Bushaltestellen

**Preis:** 43,00 Euro

**Personalausweis bitte nicht vergessen!**

Anmeldung im Club bzw. bei Frau Markula unter der folgenden Telefonnummer: 26517

Bezahlung bitte bis 19. August 2020 im Club

## Vorschau September 2020

- 02.09. Geburtstag/Spiele

## Informationen

### Stellenaus- schreibung

POLIZEIDIREKTION  
GÖRLITZ



Die Polizeidirektion Görlitz sucht zuverlässige Bürgerinnen und Bürger, die als ehrenamtliche Angehörige der

### Sächsischen Sicherheitswacht (m/w/d)

an der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung mitwirken möchten.

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bis zum **20. August 2020** an die

Polizeidirektion Görlitz, Referat 1  
Conrad-Schiedt-Straße 2  
02826 Görlitz

oder per E-Mail an: [ref1.pd-gr@polizei.sachsen.de](mailto:ref1.pd-gr@polizei.sachsen.de)

Als Ansprechpartner steht Ihnen Herr Polizeihauptkommissar Kintzel unter 03581 468-2119 (Montag bis Freitag, 09.00 bis 15.00 Uhr) zur Verfügung.

Nähere Informationen zum Ehrenamt sowie zum Bewerbungsverfahren erhalten Sie auf der Internetseite der Polizeidirektion Görlitz.

## Der AZV Landwasser informiert

Die Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes Landwasser hat in ihrer Sitzung am 16. Juni 2020 nachfolgende Beschlüsse gefasst:

BV 04/2020

Wahl des Bürgermeisters von Oderwitz, Herrn Cornelius Stempel, zum stellvertretenden Verbandsvorsitzenden

BV 05/2020

Bestätigung des Jahresabschlusses 2018

BV 06/2020

Zustimmung zur Entlastung der Verbandsvorsitzenden für das Wirtschaftsjahr 2018

BV 07/2020

Zustimmung zur Neufassung der Verbandssatzung

BV 08/2020

Zustimmung zum Abschluss eines außergerichtlichen Vergleiches in einem laufenden Gerichtsverfahren

Information zu Eilentscheidungen des Verbandsvorsitzenden, BV 1,2,3 und 4/2020, betreffend die Investition in die Kläranlage Mittelherwigsdorf

Oderwitz, den 13. Juli 2020

*Görke, Verbandsvorsitzender*

**Amt für Vermessungswesen  
und Flurneuordnung**



## Informationen über Vermessungsarbeiten nach dem Flurbereinigungsgesetz

Im Verfahren der Ländlichen Neuordnung B 178 – Ruppersdorf wird die Trasse der B 178 mit trassenbegleitenden Anlagen vermessen. Die Vermessung des 1. Abschnittes erfolgte im vergangenen Jahr, der 2. Abschnitt soll in diesem Jahr vermessen und abgemarkt werden. Der Abschnitt 2 beginnt an der Straße von Oderwitz nach Ninive und endet südlich der S 128 Grobhenndorfer Straße.

Die Vermessungsarbeiten umfassen die Vermessung und Abmarkung der Trasse B 178 sowie der trassenbegleitenden Nebenanlagen wie z. B. Pflanzungen und Regenrückhaltebecken.

Die örtliche Durchführung der Vermessungsarbeiten erfolgt durch das Vermessungsbüro Ray Prochaska aus Zittau im Zeitraum von **August bis Oktober 2020**.

Die mit den Arbeiten beauftragten Personen sind nach § 35 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) und § 8 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum FlurbG

(AGFlurbG) berechtigt, die betroffenen Grundstücke zu betreten und die erforderlichen Arbeiten vorzunehmen. Auch wenn die neu eingebrachten Grenzpunkte noch nicht rechtskräftig sind, sind es gültige Vermessungszeichen die laut § 17 AGFlurbG nicht beseitigt bzw. beschädigt werden dürfen.

Anderenfalls können Strafen erhoben werden.

Verantwortlich für die Arbeiten ist das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung, Sachgebiet Flurbereinigungsbehörde Süd (Sitz: Georgewitzer Straße 42, 02708 Löbau).

Bei Fragen zu einzelnen Sachverhalten oder Arbeiten bitten wir um Anruf unter 03581 6633640 (Frau Hartmann-Müller) oder 03581 6633641 (Frau Jakubasch).

*Andrea Hartmann-Müller, Sachgebietsleiterin*

## Regiebetrieb Abfallwirtschaft

### Rücknahmesystem PAMIRA

Leere Verpackungen von Pflanzenschutzmitteln, Spritzenreinigern und Flüssigdüngern werden kostenlos an den Sammelstellen des Rücknahmesystems PAMIRA zurückgenommen. Die Sammelstelle bei der BayWa AG Reichenbach Agrar Vertrieb, Paulsdorferstraße 6, 02894 Reichenbach/O. L., Telefon 035828 776241, ist am **17. bis 20. August 2020, 08.00 – 16.00 Uhr**, geöffnet. Pflanzenschutz-Kanister aus Kunststoff und Metall sowie Faltschachteln, Papier- und Kunststoff-Säcke werden zurückgenommen. Die Verpackungen müssen restlos entleert, gespült, trocken und mit dem PAMIRA-Logo versehen sein. Deckel und sonstigen Verpackungen sind getrennt abzugeben. Behälter über 50 Liter müssen durchtrennt sein. Weitere Termine und Informationen sind unter [www.pamira.de](http://www.pamira.de) verfügbar.

### Kontakt:

Landratsamt Görlitz, Regiebetrieb Abfallwirtschaft,  
Muskauer Straße 51, 02906 Niesky  
Telefon 03588 261-716, Fax 03588 261-750  
[info@aw-goerlitz.de](mailto:info@aw-goerlitz.de), [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)

## Kundeninformation zur Umsatzsteuersenkung nach Zweitem Corona- Steuerhilfegesetz



Sehr geehrter Kunde,  
mit dem im Betreff genannten Gesetz wurde unter anderem eine Mehrwertsteuersenkung für den Zeitraum 01. Juli bis 31. Dezember 2020 festgelegt. Dies betrifft auch die Lieferung von Trinkwasser, die in diesem Zeitraum nur mit 5 % statt mit 7 % versteuert wird.

**Wir als Ihr Wasserversorgungsunternehmen geben diesen Steuervorteil in vollem Umfang an Sie weiter. Zum Erhalt des Steuervorteils ist von Ihnen als Kunde keinerlei Aktivität erforderlich.**

Die Abschläge im August, Oktober und Dezember 2020 bleiben in der in der Rechnung ausgewiesenen Höhe bestehen.



Die geringere Mehrwertsteuer wird Ihnen dann bei der Abrechnung gutgeschrieben.  
 Eine Zwischenablesung zum 30. Juni 2020 erfolgt nicht. Die Zählerstände werden bei der nächsten Jahresverbrauchsabrechnung anhand der erfassten Ablesewerte für 2019 und 2020 automatisch errechnet. Gern können Sie uns per 30. Juni 2020 einen Zählerstand unter [www.sowag.de](http://www.sowag.de) oder per Mail an [kundendienst@sowag.de](mailto:kundendienst@sowag.de) melden, den wir dann im System vermerken. Eine zusätzliche Abrechnung zum 30. Juni 2020 erfolgt aber auch in diesem Fall nicht.  
 Für Rückfragen zu dieser Information erreichen Sie unseren Kundendienst unter der Telefonnummer 03583 7737-0 täglich von 08.00 bis 17.00 Uhr, freitags bis 16.00 Uhr.

Ihre SOWAG mbH

## Sonstiges



**Töpfern für Anfänger** mit Edeltraut Kahlert  
 immer am 2. Mittwoch im Monat  
 12. August 2020, von 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Anmeldung erbeten: 03586 340980

**Nachhilfegruppe für Englisch und Französisch**  
 mit Maria Freckmann  
 immer donnerstags von 17.00 bis 18.:30 Uhr  
 Anmeldung: 03586 340980

**Workshop** mit Ilona Hönicke  
 „**Sonnenblumen in Aquarell**“  
 01. August 2020, von 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Sie stehen majestätisch in den Gärten und auch auf Feldern, folgen der Sonne und strahlen Fröhlichkeit und Wärme aus.  
 Wir bringen sie aufs Papier und können uns auch im Winter ihrer Schönheit erfreuen.  
 Anmeldung unter: 03586 340980

**Zeichnen lernen** mit Ilona Hönicke  
 immer dienstags von 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Anmeldung: 03586 340980

**Sonntagsbrunch**  
 am 23. August 2020, von 10.00 bis 14.00 Uhr  
 Endlich darf auch unser Sonntagsbrunch wieder stattfinden!  
 Lassen Sie sich verwöhnen mit frischen Genießer-Köstlichkeiten am Morgen und zur Mittagszeit.  
 Schlafen Sie sonntags aus und genießen Sie Ausblick und Atmosphäre auf unserem Windmühlberg und im Wintergarten.  
 Karten erhalten Sie vorab im Büro der Windmühle.  
 Anmeldung: 0386 340980  
 oder [rezeption@windmuehle-seiffennersdorf.de](mailto:rezeption@windmuehle-seiffennersdorf.de)

## Vorbereitungslehrgang für die Sächsische Fischereiprüfung



Der Anglerverein Ebersbach e. V. wird am **27. September** sowie am **10. und 11. Oktober 2020** wieder einen Vorbereitungslehrgang für die Sächsische Fischereiprüfung durchführen. Der Fischereischein ist Voraussetzung zum Angeln aber auch für Teichbesitzer zur Bewirtschaftung notwendig. Wir betreuen die Teilnehmer durch ein kompetentes und erfahrenes Lehrgangsteam und bieten einen praxisbezogenen Lehrgang in angenehmer Atmosphäre. Anmeldungen und Fragen an den Lehrgangsteiter Jörg Sommerfeldt Telefon 035841 37770 oder Dietmar Riedel Telefon 03586 3134294.

**Mit uns erfolgreich zum Fischereischein – seit mehr als 25 Jahren!**



Anzeigen

## WELLfit - Silke Pollack

Fit bleiben in 2020

**Wirbelsäulengymnastik** - ab Do 10.09. - 09.00 Uhr  
**Pilates** - ab Mo 21.09. - 19.00 Uhr / 20.15 Uhr  
**Wirbelsäulengymnastik** - ab Do 26.11. - 19.00/20.15 Uhr  
**Pilates für Anfänger** - ab Mi 09.12. - 19.00 Uhr  
**Faszientraining** - ab Mi 09.12. - 20.15 Uhr

Ort: Landmannsheim Oderwitz, Hauptstraße 82

Mobil: 01 70 - 415 72 78 · Telefon: 03 58 42 - 29 32 83

## SIGNMAX S

WERBUNG & TEXTILDRUCK

Zur alten Schule 1a • Spitzkunnersdorf  
 035842-25054 • [www.signmax.de](http://www.signmax.de)

Schilder  
 KFZ-Beschriftung  
 Steinschlagschutz  
 Digitaldruck  
 Glasdekorfolie

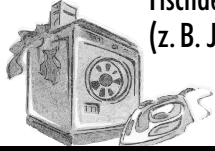
T-Shirtdruck  
 Fahrradtrikots  
 Schlauchtücher  
 kleinst Fahnen  
 Fototassen

## Wäscherei & Heißmangel

H. Seibt • Windmühlberg 5 • 02747 Ruppertsdorf/OT Ninive  
Tel. 035873/42568 • Funk 0176/55968156

### Unser Service

- Komplett-Wäsche · Mangel-Wäsche
- Tischwäsche stärken und mangeln
- Tischdeckenverleih für Ihre Feier  
(z. B. Jugendweihe, Konfirmation,  
Geburtstag, Hochzeit,  
Jubiläum, Schuleintritt)



### Wäsche-Annahme in Oderwitz

bei **Augenoptik Jähne**, Hauptstraße 85 (auf Wunsch auch Wäsche-Abholung)

bei **FuTex GmbH, Textil-Shop**, Hauptstraße 144

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



### Ihre Sozialstation für Niederoderwitz!

#### Unsere Leistungen:

- \* Grund- und Behandlungspflege
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Beratungsbesuch
- \* Vermittlung von Hausnotruf

Rufnummer:

**03 58 42 / 22 444**



### Ihre Tagespflegen in Zittau!

„Zum Jungbrunnen“

Neustadt 20  
02763 Zittau

Info und Anmeldung:

**03583 / 50 38 312**



DRK-Tagespflege „Lebensrad“

Oststr. 12-16  
02763 Zittau

*Ihre Ansprechpartner  
in schweren  
Stunden*



## Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

**Tag & Nacht:**

**☎ (03 58 42) 25 444**



Bestattungsvorsorge  
– heute schon an morgen  
denken!

**TAG & NACHT:**  
**☎ 03585/  
4685 500**

## Bestattungshaus Abschied

Inhaber Michael Mrochem

02708 Löbau  
Promenaden-  
ring 6

Frau G. Werner  
Niedercunnersdorf

[www.bestattungshaus-loebau.de](http://www.bestattungshaus-loebau.de)

☎ 03 58 75 / 603 78



## Degwerth Bestattungen

Inhaber Sandy Hees

Wir unterstützen Sie  
in schweren Zeiten



Tag + Nacht  
erreichbar



**Familie Hees**

Franka & Sandy Hees

0174-3240907 & 0172-1588689

Tel.: 03586 - 33010 • Hauptstraße 88 • 02739 Neueibau

## FIEDLER BESTATTUNGEN



*Auf Wunsch Hausbesuch!*

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 127 · 02791 Oderwitz



**SVEN RÄTZE**  
TRANSPORT- & CONTAINERDIENST  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2m<sup>3</sup>  
Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,  
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts  
Pal. Rekord-Kohle für 215,-€ (1000kg)  
Pal. Holzbriketts für 175,-€ (960kg)

**REKORD**

Tel.: 035842 25348 Mobil: 01725137566  
Fax: 035842 25341 E-Mail: sven-raetze@web.de

*Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge  
in der Oberlausitz*



Telefon: 035 83 / 7 70 38-0  
info@AmbestenBuechner.de  
www.AmbestenBuechner.de

**Horst Büchner Automobile GmbH**  
**Autohaus Büchner GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau /  
Eckartsberg

**Büchner Gruppe**

**Physiotherapie**  
Am Markt

**Gesundheitskurse Herbst 2020**  
- jetzt anmelden -

- **Bauch-Beine-Po-Rücken**  
jeden Mittwoch 18.00 – 19.00 Uhr
- **Fit durchs ganze Jahr „Gymnastik ab 50“**  
jeden Dienstag 10.00 – 11.00 Uhr  
jeden Mittwoch 9.00 – 10.00 Uhr  
neu ab 1.9.2020 jeden Dienstag 11.00 – 12.00 Uhr
- **Aroha**  
(ausdauerbetontes Training, inspiriert vom Kriegstanz der Maoris, mit Elementen aus dem Kung Fu und dem Taiji)  
jeden Dienstag 19.00 – 20.00 Uhr  
jeden Donnerstag 19.00 – 20.00 Uhr
- **Rücken Fit – speziell für Männer**  
jeden Mittwoch 19.00 – 20.00 Uhr
- **Mama fit – Baby mit!**  
ab 1.10. jeden Donnerstag 9.45 – 10.45 Uhr
- **Pilates für Anfänger**  
ab 31.8.2020 jeden Montag 16.45 – 17.45 Uhr
- **Pilates für Fortgeschrittene**  
jeden Montag 18.00 – 19.00 Uhr
- **Wirbelsäulengymnastik**  
ab 28.9.2020 jeden Montag 19.00 – 20.00 Uhr
- **Nordic Walking**  
ab 28.9.2020 jeden Donnerstag 16.30 – 18.00 Uhr



**Physiotherapie Am Markt**  
Inhaberin Carola Höhne · Marktstraße 3 in 02791 Oderwitz  
Telefon 035842 293043

**Dein Partner**  
für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung



**Klaus Wöll**  
Steuerberater

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0  
E-Mail klaus.woell@woell-intax.de



WARUM MACHEN SIE HIER URLAUB?  
SICHERHEITSABSTAND ZUM HEIMATLAND.  
MAN WILL SICH JA NICHT MIT STEUERN ANSTECKEN.

**Baugeschäft Jan Czczine**  
Meisterbetrieb

*Wir verstehen unser Handwerk*

Betonarbeiten • Maurerarbeiten • Putzarbeiten  
Wegebau • Trockenbau

Grundteichstraße 1, 02791 Oderwitz  
Funk 0151/ 24188975 e-mail: czczine-bau@gmx.de



**Containerdienst Eibau GmbH**

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Feuer- und Kaminholz
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstraße 24/26 · 02739 Kottmar OT Eibau  
Telefon (035 86) 7 83 20 · Telefax (035 86) 78 32 16  
www.containerdienst-eibau.de

**TAXI** Telefon: **03 58 42 / 2 64 74**  
Funk: **01 77 / 3 44 26 36**

**Ralf Hoffmann**  
Bachweg 14 · 02791 Oderwitz  
Fax: 03 58 42 / 2 95 74



- ◆ Dialyse-Bestrahlungsfahrten
- ◆ Krankenfahrten für alle Kassen
- ◆ Fahrten zur und von der Kur
- ◆ Fernfahrten auch zum Angebotspreis
- ◆ Kleinbusfahrten bis 8 Personen



## BEMOBIL LIFT SYSTEME

**BARRIEREFREI  
WOHNEN & LEBEN**

Maßgeschneiderte Lösungen für den privaten & öffentlichen Bereich

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte & Aufstieghilfen
- ✓ Elektromobile

**KOSTENLOSER  
PRODUKTKATALOG**

**Jetzt kostenlos & unverbindlich beraten lassen**

☎ 03591 599 499  
✉ info@bemobil.eu  
🌐 www.bemobil.eu

**bis zu  
4.000 €  
Zuschuss**

**B&B** Berndt Mobilitätsprodukte GmbH · Äußere Lauenstraße 19 · 02625 Bautzen




## HELLMUTH ENERGIE

*... persönlich, fair und nah!*

**Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG**  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147



### HEIZÖL | HOLZPELLETS



**Deutsche Rote Pflege**  
WER BRAUCHEN DICH, UM FÜR ÄLTERE UND  
HELFEBEDÜRFTIGE MENSCHEN, UM SEN ZU WÖNNEN.

**Deutsches Rotes Kreuz**

**Tagespflege**  
„Oack ne jechn“:

**03586  
408033**

**Pflegedienst**  
für die Gemeinde Oderwitz:

**035842  
25046**

DRK Kreisverband Löbau e.V.    www.drk-loebau.de



**Christine & Katrin  
Eichhorn**

## Neugersdorfer Bestattungen

Fachgeprüfte Bestatter  
www.neugersdorfer.de

einfühlsam - kompetent - zuverlässig

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

## Mineralöl NEUMANN

*... bringt Wärme ins Haus*

**Ihr Partner für Heizöl**

☎ **03586 702743**  
☎ **0800 0301674\***

\* gebührenfrei, im dt. Festnetz

NEUGERSDORF · GOETHESTRASSE 16  
02727 EBERSBACH-NEUGERSDORF



## SENIORENRESIDENZ „Panoramablick“



**Ist das Ihr neues Zuhause?**

**In unserer Seniorenresidenz „Panoramablick“ in Oderwitz bieten wir Ihnen:**

- großzügige Einzelappartements mit toller Aussicht
- exclusives Ambiente mit feinsten Küche
- medizinische, pflegerische Versorgung durch examiniertes Fachpersonal
- liebevolle soziale Betreuung durch speziell ausgebildete Alltagsbegleiter/innen





Seniorenresidenz „Panoramablick“  
Am Seniorenheim 4  
02791 Oderwitz  
E-Mail: heimleitung@panoramablick-oderwitz.de

Soziale Arbeit  
Tel. 035842 - 23 558

**www.panoramablick-oderwitz.de**